

home
by somogyi

**EN
WIRELESS DOORBELL
INSTRUCTIONS FOR USE**

- individually encoded digital signal transmission • portable and also functions as a pager • ideal for use in the home, shop, garden, etc. • simple and quick installation • no cabling required • concurrent audible and visible signal • 32 selectable ringing tones

**INSTALLATION
Pushbutton**

Remove the back panel of the pushbutton by prying it off at the slots on either side. Insert the battery (LR23A) observing the polarity. After replacing the back panel, the pushbutton is ready for use.

If you wish to mount the pushbutton, drive in a screw and hang the unit onto it.

Doorbell
Remove the battery compartment lid at the rear of the doorbell. Insert the two batteries (2 x AA) observing the polarity. (The correct polarity is marked inside the unit.) Replace the lid. The doorbell is now ready for use.

If you wish to mount the indoor unit, drive in a screw and hang the doorbell onto it. The pushbutton on the side of the unit can be used to select the ringing tone. Each unit has a custom communication code. If either unit becomes faulty, substitution will not be possible!

WARNINGS

The range applies to use in open terrain. • Any metal objects or obstructions between the doorbell and pushbutton will reduce the operating range. • Do not mount the pushbutton on or near metal surfaces. • In temperatures near freezing the battery voltage, and thus the range may decrease. • Please make sure that the unit is operated in an interference free area in order to ensure a reliable connection. • Protect the units from temperature extremes, direct sunlight, dust, humidity and rain. • Do not clean using aggressive or abrasive detergents. • The main unit is only suitable for indoor use. Do not attempt to disassemble or to send to a servicing technician. • Keep the batteries away from children. • Regularly check the condition of the batteries and replace them if necessary.

SPECIFICATIONS

range in open terrain: 80 m
operating frequency: 433,9 MHz
individual digital code (factory set)
operating temperature: -10°C-40°C
power supply: pushbutton: 12 V (LR23A); indoor unit: 2 x 1,5 V (AA) (not included)

Statement of Conformity • This piece of radio equipment is compliant with the essential requirements of Directive 1999/5/EC (R&TE). The current EU Declaration of Conformity can be requested from the e-mail address somogyi.hu.

IP40: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size; not protected from water ingress.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HU VEZETÉK NÉLKÜLI CSÉNGŐ HASZNÁLTATI UTASÍTÁS

- digitálisan egyedileg kódolt jelátviteli • hordozható, személyhiányként is használható • ideális lakásban, műhelyben, kertben, stb. • könnyű és gyors beszerelés • nem igényel vezetékeset • hang és fényjelzés egyszerre • 32 választható dallam

ÜZEMELTÉSEZÉS Nyomógomb

A nyomógomb hátulját patintassa ki a kétdólatlan található nyílvezetékeknek. Helyezze be az elemet (LR23A), ügyelve a polarításra. A háttap visszahelyezéseivel a nyomógomb használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a nyomógombot, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá az egységét.

Csőngő

Távolítsa el a cséngő hátulján található elemtartó fedelét. Helyezze el benne a két elemet (2 x AA) polaritás helyesen. (A megfelelő polaritás a készülék belsejében van feltüntetve.) Patintassa vissza a fedelét a helyére. A cséngő használható kész.

Ha fel szeretné szerelni a beltéri egységét, akkor hajtsa be egy csavart, és akassza fel rá a cséngőt. A készülék oldalán található nyomógombbal választhatja ki a cséngését dallamtól. Minden készüléknek egyedi kommunikációs kódjá van. Ha bármelyik egység meghibásodik, azt másikkal pótolni már nem lehet!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A hatótávolság nyílt terepre vonatkozik! • A cséngő és a nyomógomb között fél felületet, falak, csövekkel a hatótávolság csökken! • Ne értesse a nyomógombot fém felületre, vagy annak közelébe! • Fogypont körülü hámsérülés, az elem felsültsége, és ezzel a hatótávolság is lecsökkenhet! • Tartsa szem előtt, hogy a megbízható kapcsolat érdekében a készülék zavarmentes helyen legyen üzemeltetve! • Óvja az egységet szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napsütéssel, portól, páráktól, ill. esőtől! • Ne tisztítsa agresszív ill. karcoló anyagokkal! • A központi egység csak beltéri használata alkalmas! • Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, így elveszíti a bízta szakemberrel! • Az elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe! • Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, ha szükséges cserélje ki azokat!

MŰSZAKI ADATOK

hatótávolság nyílt terepen: 80 m
működési frekvencia: 433,9 Mhz
egyedi digitális kód (gyárilag beállítva)
üzemi hőmérséklet: -10°C-40°C
menetidejű nyomógomb: 12 V (LR23A); beltéri egység: 2 x 1,5 V (AA) (nem tartozék)
Megfelelősi nyilatkozat • Ez a rádióberendezés teljesíti az 1999/5/EC irányelv (R&TE) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelősi Nyilatkozat bekérhető a somogyi.hu-n e-mail címen.
IP 40: 1 mm átmérőjű testek ellen védett, víz behatolása ellen nem védett!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve vállalkozásainak, amelyek a berendezéssel kapcsolatban felkérte azonos berendezést értékesítő. Elhelyezhet elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket visszatérítjük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK AKKUK ÁRTALMALTATÁSÁRA
Az elemek/akkukat nem szabad a normal háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználói törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket /akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben kaphja. Így biztosítható, hogy az elemek /akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK BEZDRŌTOVÝ ZVONČEK NAVOĐ NA POUŽITIE

- digitálne, individuálne kódovaný prenos signálu • prenosný, môže slúžiť aj na privolanie osoby • ideálny v byte, v dielni, v zahradе atď. • ľahká a rýchla montáž • nevýžaduje vedenie • zvuková a optická signalizácia naraz • 32 voliteľných melódii

UVEDENIE DO POUŽITIA

Tlačidlo
Zadný kryt tlačidla odstráňte sláčením zárezov na oboch stranách. Vložte batériu (LR23A) podľa správnej polarity. Po vložení zadného krytu tlačidla je prevádzkyschopné.

Ak chcete namontovať tlačidlo, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu tlačidlo.

Zvonček

Odstreňte vrchnák puzdra na batérie. Vložte 2 ks batérie (2 x AA) podľa správnej polarity. (Správna polarita je vyznačená vo vnútri prístroja.) Posuňte vrchnák späť na svoje miesto. Zvonček je prevádzkyschopný.

Ak chcete namontovať vnútornú jednotku, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu zvonček. Bočným tlačidlom môžete vybrať melódiu zvončeka. Každý prístroj má individuálne komunikačné kódovanie. Pokazné jednotky nemôže byť nahradená inou!

UPOZORNENIA

- Dosah prístroja sa vzťahuje na otvorený terén! • Steny, betónové a kovové povrchy medzi tlačidlom a zvončekom znížia dosah! • Tlačidlo nemontujte na kovový rám dveri alebo do blízkosti iných kovových povrchov! • Pri teplotách pod bodom mrazu môže klesnúť napätie batérie a spolu s ním aj dosah! • Vždy bezpečne spojujte prístroj má byť prevádzkovaný na bezporuchovom mieste! • Chránite jednotku pred extrémny teplotami, priamym slnečným žiarením, prachom, parou a dažďom! • Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo práškový čistek na nádobu! • Centrálna jednotka je vhodná len na vnútorné použitie! • Nepokúšajte sa prístroj rozobrať, opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi! • Dôbajte na to, aby sa batérie nestali do rukú dŕt! • Predovšetkým skontrolujte stav batérii, keď je potrebné, vymeňte ich!

dosah na otvorenom teréne: 80 m
prevádzková frekvencia: 433,9 MHz
individuálny digitálny kód (pôvodné nastavenie)
prevádzková teplota: -10°C - 40°C
napájanie: tlačidlo: 12 V (LR23A); vnútorná jednotka: 2 x 1,5 V (AA) (nie je priložená)

Vyhlasenie o zhode • Toto zaradenie spĺňa základné ustanovenia smernice o zlučiteľnosti rádiových zariadení (R&TE).
Aktuálne EU Vyhlasenie o zhode žiadajte na e-mailovej adrese somogyi@somogyi.sk.
IP ochrana: IP40: Ochrana pred tuhými predmetmi nad 1 mm! Bez ochrany proti vniknutiu vody!

Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu. Separujte oddelne, lebo môže obsahovať ťažké kovy. Nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zariadenie, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskú a teda aj vášnu zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ/AKKUMULÁTOROV

Baterie / akumulatory nesmieste vyhodit do komunálneho odpadu. Užívajte ich povinný odovzdať použité baterie / akumulatory do zberu - pre elektrický odpad v mieste bydlička alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

SRB SONERIE FÁRÁ FIR MANUAL DE UTILIZARE

- semnal digital codificat care • portabil, poate fi folosit și ca avertizor personal • ideal în locuințe, atelier, grădini, etc. • instalare ușoară și rapidă • nu necesită cabluri semnal sonor și luminos simultan • 32 melodie la alegere

PUNEREN IN FUNCTIUNE

Buton de comandă
Deschideți partea din spate a butonului de comandă conform marcuțului de pe cele două părți. Inserați bateria (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Prin punerea la că a carcasei butonului de comandă este gata pentru utilizare. Dacă doriți să montați butonul de comandă atunci înșiți un șurub în așa fel să puteți agăța pe el butonul de comandă. Dacă doriți să montați butonul de comandă atunci cu primul pas trebuie marcat locul șurubului de sus. Îndoiți șurubul în așa fel să puteți agăța pe el butonul de comandă. Fixați unitatea cu un alt șurub, acesta poate fi efectuat prin punctul pentru șurub de sus care suportă unitatea de baterii.

Sonerie

Îndepătați carcasa suportului de baterii aflat pe partea din spate a soneriei. Inserați în aparat cele două baterii (2 x AA) conform polarității corecte. (Polaritatea corectă este marcată în interiorul aparatului.) Împingeți carcasa la loc ul. Soneria este gata de utilizare.

Dacă doriți să montați unitatea interioară, îndoiiți un șurub și agățați pe el soneria. Melodia poate fi selectată cu butonul aflat pe partea laterală a dispozitivului. Fiecare dispozitiv are un cod unic de comunicare. În cazul în care carcara intrite unități este defectată nu poate fi înlocuit cu altul!

ATENȚIONARE

- Rața de acțiune se referă la teren deschis! • Suprafețele din metal, ziduri între butonul de comandă și sonerie micșorează raza de acțiune! • Nu montați butonul de comandă pe suprafață din metal sau în apropierea oțelului! • La temperaturi în jurul punctului de îngheț tensiunea bateriei scade, astfel și raza de acțiune se micșorează! • Pentru conexiune sigură înțevi înțevi cot de faptul că aparatul trebuie să opereze într-un loc lipsit de interferență! • Nu expuneți unitățile aparatului la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, praf, umiditate respectiv ploaie! • Nu curățați cu materiale agresive sau abraziv! • Unitatea centrală este adecvată numai pentru uz intern! • Nu încercați demontarea unităților, reparările trebuie efectuate de către specialiști! • Bateriile să nu ajungă în -10°C - 40°C • Verificați periodic starea bateriilor și dacă este necesar înlocuiți-le!

DATE TEHNICE

raza de acțiune în teren deschis: 80 m
frecvența de funcționare: 433,9 MHz
cod digital unic (setare din fabrică)
temperatură de funcționare: -10°C -40°C
alimentare: buton de comandă: 12 V (LR23A); unitate interioară: 2 x 1,5 V (AA) (nu sunt incluse)

Declaratie de conformitate • Acest aparat radio de emisie-recepție satisface cerințele fundamentale cuprinse în Directiva 1999/5/CE cu privire la echipamentele radio și terminalele de telecomunicații (R&TE). Puteți solicita Declarația de conformitate de conformitate actualmente în vigoare în Uniunea Europeană trimțând un e-mail la addressa@somogyi.hu.

IP40: protecție față de pătrunderea corpurilor cu diametrul de 1 mm, nu este protejat împotriva pătrunderii apei!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător și prin urmare sănătații locale. Echipamentul uzat sau deșeurile deșeu poate fi predat nerembursabil la locul de vânzare al produsului sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această procedură mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și și semiorul. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne mângăm obligativă prevederilor legale privind producători și suportul cheluiuile legale de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/AKKUMULĂTORILOR
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a presăda bateriile / acumulatorii uzate! sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB BEŽIČNO ZVONO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- jedinstveni kod digitalnog prenos signala • prenosivo, može se koristiti i kao privremeni pejdizer • idealan za upotrebu u stanu, radionici, baštini ... • brza i jednostavna montaža • ne zahteva ožiceenje • istovremeno zvukovi i svetlosni signal • 32 birane melodije

PUŠTANJE U RAD

Taster
Pazljivo skinite zadnji poklopac vanjskog tastera. Pazeći na polaritet postavite bateriju (LR23A). Vratite poklopac i taster je spreman za rad.

Kućiđo želite okačiti taster lo možete uraditi predhodnim uvrtanjem šurta u nasecu površinu.

Zvonc

Skinite poklopac baterije sa zvonca. Pazeći na odgovarajuću polaritet postavite baterije (2 x AA) Vratite poklopac. Zvoncar je spreman za rad.

Upotreba karafca unaraunjavu jedinica se može i okovati. Tasterom sa stane se moguće odabrati željenu melodiju. Svaki uređaj ima jedinstveni kod komunikacije. Ako dođe do kvara bilo koje jedinice oni se ne mogu zamjeniti pojedinačno!

NAPOMENE

- Domet se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine i zidovi koji se nalaze između tastera i zvonca mogu smanjiti domet! • Instalacijski tastera nemoguće vršiti na metalnu površinu ili u blizini metalni! • Pri niskim temperaturama može doći do opadanja napona baterije i samim time i do smanjenja dometa zvonca! • Inače na umu da bi sigurniji pouzdan rad uređaja izbegavajte upotrebu na mestima gde je uređaj izložen sponjnjama! • Ne izlađite jedinice ekstremnim temperaturama, nepredviđenoj sunčevoj svetlosti, prašini, prai ili kiši! • Priklom jedinica uređaja ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva! • Centralna jedinica može se upotrebljavati samo u zatvorenom prostoru! • Nemojte vršiti rasklapanje uređaja, popravak prepustite stručnim osobama! • Baterije držite van dohvata dece! • Redovno proveravajte stanje baterija, ako je potrebno zamjenite ih!

TEHNIČKI PODACI

domet na otvorenom: 80 m
radna frekvencia: 433,9 MHz
jedinstveni kod komunikacije (fabrički postavljen)
radna temperatura: -10°C-40°C
napajanje: taster: 12 V (LR23A); unutrašnja jedinica: 2 x 1,5 V (AA) (nije uključena)

Deklaracija o uslađenosti • Uređaj zadovoljava onove zahtevne 1999/5/EC (R&TE) direktive. Aktuálna EU Deklaracija o uslađenosti se može potražiti na somogyi.hu e-mail adresi. Uređaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije. IP40: zaštićena od prodora predmeta preko 1 mm, nije zaštićena od prodora vode!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim odpadkom, to oštećuje životnu sredinu i može da naštetí zdravju ljudi i životinj! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

LIDVAGANJE AKKUMULÁTORÁI BATERIAI

Ištrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Konsnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošene baterija i akumulatora.

Ovakvi se može štítiti okolinu bezbedni da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



SOMOGYI ELEKTRONIC

home
by SOMOGYI

SLO BREŽIČNI ZVONEC NAVODILO ZA UPORABO

• edinstvena koda digitalnega prenosa signala • prenosljiv, lahko se uporablja tudi kakor začasni pejdžer • idealen za uporabo v stanovanju, delavnici, na vrtu... • hitra in enostavna montaža • ne zahteva ožičenja • enostaven zvočni in svetlobni signal • 32 izbranih melodij

ZAGON IN DELOVANJE

Tipka
Prazljivo odstranite zadnji pokrov zunanega stikala. S pozornostjo na poljeto vstavite baterijo (LR23A). Vnitje pokrov in stikalo je pripravljen za delovanje. Vključite želite obesi stikalo to lahko naredite s predhodnim privrtanjem vijaka v nosilno površino.


Zvonec
Odstranite pokrov baterije iz zvoncea. S pozornostjo na poljeto vstavite baterije (2 x AA). Vnitje pokrov. Zvonec je pripravljen za delovanje.

S pomočjo vijaka se lahko notranja enola tudi obesi. S stikalom na strani je mogoče izbrati željeno melodijo. Vsaka naprava ima edinstveni kod komunikacije. Če pride do okvare katere koli enote se le ti ne morejo posamezno zamenjati!

OPOMBE

• Doseg se nanaša na odprti prostor! • Kovinske površine in stene katere se nahajajo med stikalom in zvoncem lahko zmanjšajo doseg! • Instalacija stikala ne izvajate na kovinski površini ali na neposredni kovini! • Pri nizkih temperaturah lahko pride do upadanja napetosti baterije in s tem tudi do zmanjšanja dosega zvoncea. • Imejte na umu da bi zagotovili sigurno delovanje naprave se izogibajte uporabi na mestih kjer je naprava izpostavljena motnjam! • Ne izpostavljajte enote ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, prahu, pari ali dežju! • Pri občutju naprave ne uporabljajte agresivna ali abrazivna sredstva! • Centralna enola se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih! • Ne razstavljajte napravo, popravilo prepustite strokovno usposobljenim osebam! • Baterije strinjajte le na dosegu otrok! • Redno preverjajte stanje baterij, če je potrebno jih zamenjajte!

TEHNIČNI PODATKI
doseg na odpretem: 80 m
delovna frekvenca: 433,9 MHz
edinstvena koda komunikacije (tovarniško nastavljena)
delovna temperatura: -10°C-40°C
napajanje: stikalo: 12 V (LR23A); notranja enola: 2 x 1,5 V (AA) (ni priložena)
Izjava o skladnosti • Naprava zadovoljuje osnovne zahteve 1999/5/EE (R&TTE) direktive. Aktualna EC izjava o skladnosti se lahko poišče na www.somogyi.hu e-mail naslovu. Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.
IP40: zaščitena pred vdorom predmeta preko 1 mm, ni zaščitena pred vdorom vode!

 Napravam katerim je pomelek življenjska doba zbirate posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. To omogoča njihovo srednje in ogledno zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih... S tem ščitite okolje vaše zdravje in zdravje vaše sorodnikov. V primeru dvoma o kontaktnih vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisi se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ
Iztrženi akumulatorji in baterije se ne smejo zavržiti z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrženih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščitijo okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ BEZDRÁTOVÝ ZVONEK NAVOD K POUŽITÍ

• digitální specifický kódovaný přenos signálu • přenosný zvoněk vhodný k použití i jako osobní alarm • ideální pro umístění v bytě, v dílně, na zahradě, apod. • snadná a rychlá instalace • bez nutnosti montáže kabelů • zvuková a světelná signalizace současně • 32 volitelných melodii


UVEDENÍ DO PŘEVZOU
Tlačítko
Zadní část tlačítka sejměte stisknutím v místě zápustek nacházejících se na obou stranách. V souladu se správnou polohou vlozte baterii (LR23A). Po vracení zadní části tlačítka zpátky na místo je tlačítko připraveno k použití. Jestliže chcete tlačítko stabilně instalovat, upevněte na požadované místo šroub, na který tlačítko zavěsíte.

Zvonek
Odstraňte kryt schránky na baterie na zadní straně zvoncek. V souladu se správnou polohou vlozte dvě baterie (2 x AA). (Správná poloha je vyobrazena ve vnitřní části přístroje.) Kryt vraťte zpátky na místo. Zvonek je připraven k použití.
Jestliže chcete instalovat interiérovou jednotku, upevněte na požadované místo šroub, na který zvonek zavěsíte. Pomocí tlačítka umístěného na boční straně přístroje zvolíte melodii zvoncek. Každý přístroj má svůj specifický komunikační kód. Jestliže dojde k poškození jakékoli jednotky, výměna za jinou není možná!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Vzdálenost dosahu se vztahuje na otevřené prostranství! • Kovové plochy, tudíž nacházející se mezi zvoncem a tlačítkem snižují vzdálenost dosahu! • Instalace stikala ne provádějte na kovovou plochu nebo do blízkosti kovových předmětů! • Napětí baterie a tím také vzdálenost dosahu se může v důsledku teplot blízkých bodu mrazu výrazně snížit! • Mějte na paměti, že za účelem zajištění spolehlivého kontaktu musí být přístroj provozován na místě bez pohyblivých momentů! • Jednotky chráňte před extrémními teplotami, přímým slunečním světlem, prachem, vlhkem a deštěm! • Nečistěte agresivními nebo abrazivními čistícími prostředky! • Centrální jednotka určena pouze k používání v interiéru! • Nepokoušejte se jednotky rozobírat, opravu svěřte odborníkovi! • Baterie nepatří do roku dětem! • Pravidelně kontrolujte stav baterií, v případě nutnosti baterie vyměňte!

TECHNICKÉ PARAMETRY
dosah na otevřeném prostranství: 80 m
provozní frekvence: 433,9 MHz
specifický digitální kód nastavený výrobcem
teplotní rozpětí: -10°C-40°C
napájecí zdroj: tlačítko: 12 V (LR23A); interiérová jednotka: 2 x 1,5 V (AA) (není součástí balení)
Prohlášení o shodě • Tento rádiový přístroj splňuje základní požadavky směrnice 1999/5/EE (R&TTE). O aktuální verzi Prohlášení o shodě platné v EU můžete požádat na e-mailové adrese somogyi@somogyi.hu. Přístroj je vhodný k používání ve všech zemích Evropské unie.
IP40: chráněno proti vniknutí těles o průměru 1 mm, není chráněno před vniknem vody!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepopulárně vyhození může způsobit znečištění v místě distribuce, respektive u všech lokalit distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odezvedat můžete i u sběrných místech odpadů se shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadů. Uplatňte předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce nebo výrobce a nesměte s tímto spojením případně náklady.
LKIVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
S bateriemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem

PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

• kodowanie wspólnie przypadkowymi kodami • przenośny, można używać jako urządzenie przywoławcze • idealny do mieszkania, warsztatu, ogrodu • łatwy i szybki montaż • nie wymaga okablowania • dźwięk i światły sygnał jednocześnie • 32 melodii do wyboru


URUCHOMIENIE URZĄDZENIA
Przycisk
Wymyj tylną ściankę przycisku z dwóch wgłębień, w których jest osadzona. Włóż baterię (LR23A) zwracając uwagę na biegunowość. Po założeniu przykrywkę na miejsce przycisk jest gotowy do użytku.
Jeżeli chcesz zamocować przycisk np. na ścianie, wkręć w nią wkręt i powieś na nim przycisk.

Dzwonek
Zdejmij pokrywke pojemnika na baterie na tylny boczny dzwonek. Włóż dwie baterie AA zwracając uwagę na biegunowość. (Biegunowość zaznaczona jest wewnątrz pojemnika na baterie.) Wciśnij pokrywke na miejsce. Dzwonek jest gotów do użytku.
Jeżeli chcesz zamocować urządzenie na ścianie, wkręć w nią wkręt i powieś na nim dzwonek. Przyścisnąć na bocznej ściance można wybrać melodię dzwonienia. Każdy komplet ma zaprogramowany fabrycznie indywidualny kod. Jeżeli jedną z urządzeń ulegnie uszkodzeniu, nie można go zastąpić innym.

OSTRZEŻENIA:

• Podany zasięg odnosi się do otwartej przestrzeni. • Ściany, powierzchnie betonowe i meloweve zjadają się pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem, zmniejszając zasięg działania. • Nie instaluj przycisku na metalowej powierzchni, lub w jej pobliżu. • W przypadku niskich temperatur napiecie baterie spada, a wraz z tym może zmniejszyć się zasięg działania. • Należy pamiętać, że urządzenie może nie pracować prawidłowo, gdy jest zainstalowane w źle wybranym miejscu. • Chron urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, kurzem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami myjącymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwona przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach! • Nie rozbić urządzeń a ich naprawę powierzyć fachowcowi. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy, • Regularnie sprawdzaj stan baterii i w razie potrzeby wymień je.

DANE TECHNICZNE
zasięg w terenie otwartym: 80 m
częstotliwość robocza: 433,9 MHz
indywidualny kod cyfrowy (fabryczny)
temperatura eksploatacyjna: -10°C-40°C
zasilanie: przycisk: 12 V (LR23A); jednostka wewnętrzna: 2 x 1,5 V (AA) (nie znajduje się w komplecie)
Deklaracja zgodności • Niniejsze urządzenie radiowe spełnia podstawowe wymagania dyrektywy 1999/5/EE (R&TTE). Aktualną Deklarację Zgodności można odczytać zwracając się o jej przesłanie e-mailem, pod adresem: somogyi@somogyi.hu.
IP40: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm, brak ochrony przed wodą.

 Urządzenia przeznaczone do usunięcia zbierają osobno i nie wrzucaj ich do odpadków z gospodarstwa domowego, ponieważ mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie działają lub są zdemontowane bezpiecznie w miejscu ich sprzedaży oddaj w wszystkich dystrybutorów, sprzedających urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także umieścić w pojemnikach służących do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pytań zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w odrębnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane.
NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORŲ
Baterie i akumulatory nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

HR BEŽIČNO ZVONO UPUTA ZA UPORABU


• digitalno jedinstveno kodiran prijenos signala • mobilan, može se koristiti i kao pejdžer • idealan je za stanove, radionice, vrtove, itd. • lako i brzo montiranje • nema potrebe za instalacijama • istovremeni zvučni i svjetlosni signal • 32 melodije

PUSTANJE U RAD
Tipka
Poleđnu tipke skinite kod udubljenja koji se nalaze na boćnim stranama. Stavite bateriju (LR23A), pazite na polaritet. Nakon što ste vratili poleđnu, tipka je spremna za rad.
Ako želite tipku montirati na zid, tada ubušite jedan vijak i na njega okaćite tipku.
Zamocujte zvonek.
Odstranite poklopac dijela za baterije koji se nalazi na poleđnu zvona. Stavite u njega dvije baterije (2 x AA) vodeću računa na polaritet. (polaritet je oznaćen u unutarnjosti spremišta za baterije.) Vratite na mjesto poklopac. Zvono je spremno za rad.
Ako želite montirati unutarnju jedinicu tada ubušite jedan vijak i okaćite je na njega. Uz pomoć tipke koja se nalazi na boćnoj strani mogu se birati melodije. Svaki uređaj ima jedinstveni komunikacijski kod. Ako se pokvari bilo koji od dvije jedinice, one se ne mogu zamijeniti drugom!

Upozorenja

• Doseg se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine, zidovi koji se nalaze između zvona i tipke mogu smanjiti doseg! • Nemojte montirati tipku na metalnu površinu ili u njevoj blizini! • Na temperaturi blizu nule može se smanjiti napon baterije, odnosno doseg! • Uzimate u obzir to da u cilju poboljšane funkcionalnija uređaj treba montirati na mjesto gdje nema drugih smetnji! • Zaštitite jedinice od ekstremnih temperatura, neposrednog izloženosti toplini, prašine, pari ili kiše! • Nemojte čistiti uređaj jakim deterdžentima! • Centralna jedinica je pogodna samo za uporabu u zatvorenim prostorima! • Nemojte pokušati rasklopiti uređaj, popravak ostavite stručnoj osobi! • Baterije ne smiju dospjeti u ruke djece! • Redovno provjeravajte stanje baterija i ako je potrebno, zamijenite ih!

TEHNIČKI PODACI
doseg na otvorenom: 80 m
frekvencija funkcioniranja: 433,9 MHz
jedinstveni digitalni kod (tvornički podešen)
temperatura funkcioniranja: -10°C-40°C
napajanje: tipka: 12 V (LR23A); unutarnja jedinica: 2 x 1,5 V (AA) (nije u priboru)
Izjava o skladnosti • Ovaj radijski uređaj ispunjava zahtjeve koji su određeni direktivom 1999/5/EE (R&TTE). Aktualna Izjava o skladnosti koja važi za Europu uniju se može tražiti na adresi somogyi@somogyi.hu. Uređaj je pogodan za primjenu u zemljama članicama Europske unije.
IP40: Zašćen od predmeta veličine od 1 mm, nije zašćen od prodora vode!

 Uređaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odužiti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod svakog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odužiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pritvraćamo na sebe zakonodavne obaveze koje su propisane za proizvođače i sve korisnike koji su u vezi s tim.
NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA
Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeta iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK®**
H-9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Szármarási hely: Kína

Distributör: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO S.R.O.**
Gütský rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
Krajina pôvodu: Čína

Distributör: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića bve 6, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)24686 270 www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Mail: office@elementa-e.si www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIK®